

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/44/970

S/21504

13 August 1990

RUSSIAN

ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок четвертая сессия
Пункт 34 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ: УГРОЗА
МЕЖДУНАРОДНОМУ МИРУ И БЕЗОПАСНОСТИ И
МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок четвертый год

Письмо представителей Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа и
Сальвадора при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1990 года
на имя Генерального секретаря

Имеем честь обратиться к Вашему Превосходительству с целью препроводить Вам "Соглашение Комиссии по безопасности", принятое в Сан-Хосе, Коста-Рика, 31 июля 1990 года заместителями министров иностранных дел Гватемалы г-ном Марио Адрианом Росалем, Гондураса - г-ном Хайме Гуэллем, Коста-Рики - г-ном Эрнаном Кастро, Никарагуа - г-ном Эрнесто Леалем и Сальвадора - г-ном Рикардо Вальдивьесо, при содействии г-на Вальтера Мьерса, посла Панамы в Коста-Рике, как наблюдателя, с целью укрепления процесса установления мира и демократизации и создания атмосферы доверия и безопасности в регионе.

Будем признательны Вашему Превосходительству за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 34 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Эмилия КАСТРО ДЕ БАРИШ
Временный Поверенный в делах
Коста-Рики при
Организации Объединенных Наций

Александр А. КРАВЕЦ
Временный Поверенный в делах
Сальвадора при
Организации Объединенных Наций

Рафаэль КАСТЕЛЬЯНОС КАРРИЛЬО
Временный Поверенный в делах Гватемалы
при Организации Объединенных Наций

Роберто ФЛОРЕС БЕРМУДЕС
Постоянный представитель Гондураса
при Организации Объединенных Наций

Роберто МАЙОРГА КОРТЕС
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение Комиссии по безопасности, Сан-Хосе, 31 июля 1990 года

В соответствии с мандатом президентов центральноамериканских государств, содержащимся в принятых в Гватемале процедурах и Декларации Антигуа, с целью укрепления процесса установления мира и демократизации и создания атмосферы доверия и безопасности в регионе Комиссия по безопасности устанавливает следующие цели:

1. Обеспечить такой характер вооруженных сил стран этого района, чтобы они защищали суверенитет, территорию и внутренний порядок, а не посягали на них.
2. Добиться, чтобы вооруженные силы стран этого района сохраняли разумный баланс или пропорциональное и глобальное равновесие вооружений, техники и личного состава таким образом, чтобы они не представляли собой угрозы для соседних стран.
3. Определить новую модель отношений безопасности между центральноамериканскими государствами, основывающуюся на сотрудничестве, координации, коммуникации и предупредительных мерах.
4. Стремиться к компромиссам в отношении иностранного военного присутствия в регионе.

Для достижения вышеупомянутых целей Комиссия предусматривает следующие меры:

- a) определение факторов, которые следует учитывать для установления, посредством механизма выявления факторов, военных потребностей в соответствии с такими реальностями каждой страны, как протяженность и местоположение территории, численность населения, географические характеристики и площадь и характеристики границ.
- b) Проведение мероприятий по учету количества вооружений и численности военнослужащих каждой страны.
- c) Установление пределов или, в отдельных случаях, размеров сокращений, которые являлись бы результатом сопоставительных анализов, проведенных в соответствии с вышеупомянутыми пунктами.
- d) С целью противостоять внутренним конфликтам или подрывным движениям в этом районе согласованные пределы численности войск и количества техники конкретно для такого рода ситуации могут превышать. Такое увеличение будет регулироваться механизмами проверки и контроля, которые были бы созданы.
- e) Внесение изменений в рамки уже начатых переговоров, касающихся вопросов о базах, военных объектах, маневрах и иностранных военных советниках, и их продолжение.
- f) Формирование механизмов проверки и контроля.

g) Комиссия будет содействовать заключению соглашений, которые обеспечили бы создание атмосферы доверия между государствами этого района, способствовали бы установлению добрососедских отношений и укрепили бы дружбу, процесс развития и сотрудничество между ними.

h) Принятие предложений о сотрудничестве, представленных общими секретариатами Организации американских государств и Организации Объединенных Наций.

Комиссия по безопасности будет проводить очередные заседания не реже одного раза в 60 дней и, при необходимости, - внеочередные заседания. Заседания будут проводиться в центральноамериканских странах в очередности, соответствующей их алфавитному порядку, и следующее очередное заседание состоится в Сальвадоре 10 и 11 сентября. Если та или иная страна не сможет созвать заседание или откажется сделать это, место его проведения будет перенесено в страну, следующую за ней по алфавитному порядку.

На сентябрьском заседании в Сальвадоре будут оговорены условия выявления факторов, условия осуществления учета, механизмы проверки и контроля и сформулировано определение рамок помощи, которую окажут общие секретариаты Организации американских государств и Организации Объединенных Наций, предложение которых о предоставлении услуг было принято в ходе настоящего заседания. Представители обоих секретариатов будут приглашены для участия в заседании в качестве наблюдателей.

Комиссия выражает признательность Венесуэле, Колумбии и Мексике за проявленную ими готовность внести вклад в процесс переговоров и считает целесообразным осуществлять предложенную этими братскими странами поддержку по каналам многосторонних органов, которые содействуют решению задач данной Комиссии.

Делегации Гватемалы, Гондураса, Никарагуа, Панамы и Сальвадора выразили признательность правительству Коста-Рики за гостеприимство и оказанное внимание, что сыграло особую роль для обеспечения успеха заседания.
